

## Terms and conditions of guarantee for SHARP ND, NE, NT and NU - series photovoltaic modules

(valid for the above mentioned SHARP photovoltaic modules purchased since 01. August 2009)

Dear Sharp customer,

Each SHARP photovoltaic module purchased (later called the “product” or the “module”) by you has been carefully manufactured and its functional ability tested in a final inspection. Should a photovoltaic module nevertheless at any time exhibit a defect in material and/or workmanship or a loss of output within the guarantee period, you can under the following conditions, and in addition to your statutory rights as a purchaser, claim against Sharp Electronics (Europe) GmbH under the product guarantee (**A**) or under the respective output guarantee (**B I** or **B II**) that is applicable to you.

**This Certificate of Guarantee applies only to modules that Sharp Electronics (Europe) GmbH has placed on the European market or exported to Israel or Turkey. Should you be unsure in this respect, please contact your dealer.**

### **A: Product Guarantee (applicable worldwide)**

#### **1) Scope of the product guarantee**

If a manufacturing defect in material and workmanship (hereinafter ‘defect’) becomes apparent within 60 months from the date of purchase as set out below, you can claim under this product guarantee. This product guarantee is limited to the following components: frames, glass, cells, module cable including plug connectors, junction box and film.

This guarantee does not cover defects that are caused by improper handling, product changes, installation, operational errors or the actions of third parties.

The guarantee period of 60 months begins on the day on which the module was first purchased by you, the end user, from SHARP or from a dealer. The execution of guarantee services will not lead to any prolongation of the original guarantee period.

#### **2) Guarantee service**

Sharp Electronics (Europe) GmbH shall fulfil its guarantee obligation by, at its option, either repairing the defective module free of charge or replacing it with a comparable module free of defects. If the type of module which is subject of the guarantee claim is not manufactured anymore, an actual and technically compatible standard type is delivered as substitute module. Any installation/dismantling costs that accrue shall not be borne by Sharp.

### **B I: Output guarantee (applicable in the EU, Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Iceland, Israel, Liechtenstein, Macedonia, Montenegro, Norway, Serbia, Switzerland and Turkey)**

The following output guarantee applies exclusively to output losses (i.e. degradation of the cells resulting in power loss) and not to any other defects in the modules.

#### **1) Scope of the 25 years output guarantee**

a) If, within a period of ten (10) years, the output of the module drops to less than 90 % of the minimum output specified in the technical datasheet, then SHARP will, at its own option, either compensate for the loss of output by supplying additional modules or by repairing or replacing the defective module, or reimburse the amount of the purchase price taking into consideration an annual depreciation of 4 % of the original purchase price.

b) If, within a period of fifteen (15) years following the period under B I 1) a), the output of the module is less than 80 % of the minimum output specified in the technical datasheet, then SHARP will, at its own option, either compensate for the loss of output by supplying additional modules or by repairing or replacing the defective module, or reimburse the amount of the purchase price taking into consideration an annual depreciation of 4 % of the original purchase price.

c) The guarantee period begins on the day on which the module was first purchased by end user from SHARP or from a dealer. The execution of guarantee services will not lead to any prolongation of the original guarantee period.

d) Sharp is obliged to fulfil its output guarantee obligations only in case the examination of the module output has showed that the output losses of the module are based on a degradation/output loss of the cells. The examination of the module output is conducted under the following conditions: Cell temperature 25 degrees Celsius; 1000 W / m<sup>2</sup> irradiance with AM-1.5 spectrum, on a system calibrated by Sharp (according to IEC 60904).

## **2) Limitation to the output guarantee**

The output guarantee does not cover output losses that are caused by improper handling, operational errors or the actions of third parties. SHARP shall not bear the costs for dismantling, reinstallation and inspection by the customer nor shall it bear any other indirect costs. The output guarantee does not cover as well compensation for declined energy yield or lost profits from sale of energy, which were caused by output losses of the module or the execution of guarantee services.

## **B II: Output guarantee (applicable outside the EU, Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Iceland, Israel, Liechtenstein, Macedonia, Montenegro, Norway, Serbia, Switzerland and Turkey)**

The following output guarantee applies exclusively to output losses (i.e. degradation of the cells resulting in power loss) and not to any other defects in the modules.

### **1) Scope of the 10 years output guarantee**

a) If, within a period of ten (10) years, the output of the module is less than 80 % of the minimum output specified in the technical datasheet, then SHARP will, at its own option, either compensate for the loss of output by supplying additional modules or by repairing or replacing the defective module, or reimburse the amount of the purchase price taking into consideration an annual depreciation of 4 % of the original purchase price.

b) The guarantee period begins on the day on which the module was first purchased by the end user, from SHARP or from a dealer. The execution of guarantee services will not lead to any prolongation of the original guarantee period.

c) Sharp is obliged to fulfil its output guarantee obligations only in case the examination of the module output has showed that the output losses of the module are based on a degradation/output loss of the cells. The examination of the module output is conducted under the following conditions: Cell temperature 25 degrees Celsius; 1000 W / m<sup>2</sup> irradiance with AM-1.5 spectrum, on a system calibrated by Sharp (according to IEC 60904).

### **2) Limitations to the output guarantee**

The output guarantee does not cover output losses that are caused by improper handling, operational errors or the actions of third parties. SHARP shall not bear the costs for dismantling, reinstallation and inspection by the customer nor shall it bear any other indirect costs. The output guarantee does not cover as well compensation for declined energy yield or lost profits from sale of energy, which were caused by output losses of the module or the execution of guarantee services.

## C: Exclusions

This product and output guarantee does not cover output loss and/or other defects that are caused by:

- defective system parts, supporting structures including fixing elements, system components such as inverters, generator connecting or string cables and string diodes;
- installation by persons who are not qualified or competent for the task;
- connecting the Sharp modules to a technically incompatible type of modules;
- incorrect system design, configuration and type of installation;
- incorrect wiring/installation work and incorrect handling during such work;
- failure to observe the applicable installation instruction (the applicable installation manual is attached to the module or will be provided to you by the dealer);
- operating the system under unsuitable ambient conditions or by using unsuitable methods that deviate from the product specifications, operating instructions or nameplate information;
- unsuitable maintenance and unsuitable tests, glass breaking due to external influences, flying objects or external loads as well as vandalism and theft;
- damage caused by external factors, such as dirt on the front glass, soiling, smoke, salt, chemicals, pollution or similar;
- paint or cleaning detergents applied to the modules;
- the use on mobile units such as vehicles and ships;
- event beyond our reasonable control (such as earthquakes, hurricanes, cyclones, volcano eruptions, flooding, lightning, indirect lightning strikes, snow damage, avalanches, frost damage, landslides, plagues of insects) or other unforeseeable circumstances.

The output and product guarantee shall also be not applicable in the following cases:

- removal or manipulation of the nameplate on the back-side of the module;
- application or attachment of marks, signs, inscriptions or stickers on the foil on the back-side of the module without Sharp's express approval.

## D: Claiming under the product or output guarantees

In order to bring a claim under the product or output guarantees, you will need to submit a written description of the defect and attach the invoice which provides the purchase date, the model description and the serial number of the module (see nameplate). Claims should be sent to:

**Sharp Electronics (Europe) GmbH,  
Solar Business Group, codeword: guarantee,  
Sonninstrasse 3, D-20097 Hamburg,  
Germany**

**Claims in regard of the product or output failure of the module according to this product or output guarantee will be time barred within 6 months after discovery of the product or output failure.**

No returns of modules, defective or otherwise, will be accepted without prior written authorisation of Sharp Electronics (Europe) GmbH.

## **E: Guarantor**

Sharp Electronics (Europe) GmbH, Sonninstrasse 3, D-20097 Hamburg.

[www.sharp.eu](http://www.sharp.eu)

## **F: Choice of law, place of jurisdiction**

- 1) **Choice of law:** This guarantee is governed by German law. International private law is excluded. This does not apply to consumers, as far as this guarantee falls below mandatory national consumer protection regulations. In this case the law which is more beneficial for the consumer shall apply.
- 2) **Place of jurisdiction:** Hamburg (Germany) shall be the exclusive place of jurisdiction for merchants and legal entities of public law.

## Garantiebedingungen für Photovoltaikmodule der ND, NE, NT, NU-Serie

(gültig für o.g. Sharp Photovoltaikmodule, die ab 1. August 2009 von Ihnen gekauft worden sind)

Sehr geehrte SHARP Kundin,  
sehr geehrter SHARP Kunde,

das/die von Ihnen gekaufte(n) SHARP Photovoltaikmodul(e) wurde(n) sorgfältig hergestellt und dessen/deren Funktionsfähigkeit einer Endkontrolle unterzogen. Sollte ein Photovoltaikmodul dennoch einmal einen Material- und /oder Verarbeitungsmangel oder einen Leistungsverlust innerhalb der Garantiezeit aufweisen, können Sie zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen, die Ihnen gegen Ihren Verkäufer zustehen, Sharp Electronics (Europe) GmbH aus der Produktgarantie (**A**) oder aus der für Sie anwendbaren Leistungsgarantie (**B I** oder **B II**) unter den nachfolgenden Bedingungen in Anspruch nehmen.

Diese Garantie gilt nur für Module, die durch die Sharp Electronics (Europe) GmbH in Europa in Verkehr gebracht bzw. nach Israel und die Türkei exportiert wurden. Bei diesbezüglichen Zweifeln wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer.

### Abschnitt A: Produktgarantie (Nutzung weltweit)

#### 1) Umfang der Produktgarantie

Wenn ein herstellungsbedingter Material- und/oder Verarbeitungsmangel (nachfolgend „Mangel“) innerhalb von 60 Monaten an dem Modul auftritt, können Sie unsere Garantieleistung in Anspruch nehmen. Die Produktgarantie ist beschränkt auf folgende Bauteile: Rahmen, Glas, Zellen, Modulkabel inkl. Stecker, Anschlussbox und Folie.

Die Garantie umfasst nicht Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Produktveränderungen, Einbau, Bedienungsfehler oder durch Fremdeinwirkung entstanden sind.

Die Garantiefrist von 60 Monaten beginnt mit dem Tag, an dem Sie das Modul von SHARP oder einem Händler gekauft haben. Die Erbringung von Garantieleistungen verlängert nicht die Garantiefrist.

#### 2) Garantieleistung

SHARP Electronics (Europe) GmbH erfüllt ihre Garantieverpflichtung für Mängel nach ihrer Wahl durch kostenlose Reparatur oder durch Austausch des mangelhaften Moduls gegen ein vergleichbares mangelfreies Modul. Wird der Modultyp, der Gegenstand der Garantieleistung ist, nicht mehr serienmäßig hergestellt, wird als Ersatzmodul ein aktueller und technisch kompatibler Standardtyp geliefert. Etwa anfallende Ein-/Ausbaukosten werden von SHARP nicht übernommen.

### Abschnitt B I: Leistungsgarantie (Nutzung innerhalb der EU, Albanien, Bosnien und Herzegowina, Kroatien, Island, Israel, Liechtenstein, Mazedonien, Montenegro, Norwegen, Serbien, Schweiz und Türkei)

Die nachfolgende Leistungsgarantie gilt ausschließlich für Leistungsverluste (Degradation) der Zellen und nicht für sonstige Mängel an den Modulen.

#### 1) Umfang der 25-jährigen Leistungsgarantie

a) Wenn die Leistung eines Moduls innerhalb einer Frist von zehn (10) Jahren ab Beginn der Garantiefrist 90 % der im technischen Datenblatt spezifizierten Minimalleistung unterschreitet, wird SHARP nach eigener Wahl die fehlende Leistung entweder durch Lieferung zusätzlicher Module ersetzen oder durch Reparatur oder Ersatz des Moduls ausgleichen oder den Kaufpreis des Moduls unter Berücksichtigung einer jährlichen Abschreibung von 4 % vom ursprünglichen Kaufpreis zurückerstatten.

b) Wenn die Leistung des Moduls innerhalb der sich an die Frist nach lit. a) anschließenden 15 Jahre 80 % der im technischen Datenblatt spezifizierten Minimalleistung unterschreitet, wird SHARP nach eigener Wahl die fehlende Leistung entweder durch Lieferung zusätzlicher Module ersetzen oder durch Reparatur oder Ersatz des Moduls ausgleichen oder den Kaufpreis des Moduls unter Berücksichtigung einer jährlichen Abschreibung von 4% vom ursprünglichen Kaufpreis zurückerstatten.

c) Die Garantiefrist beginnt mit dem Tag an dem der Endbenutzer das Modul von SHARP oder einem Händler gekauft hat. Die Erbringung von Garantieleistungen verlängert nicht die Garantiefrist.

d) SHARP ist zur Erfüllung dieser Leistungsgarantie nur verpflichtet, wenn eine Leistungsprüfung ergeben hat, dass die Leistungsverluste des Moduls auf eine Degradation/Leistungsabnahme der Zellen zurückzuführen ist. Die Leistungsüberprüfung der Module erfolgt unter folgenden Bedingungen: Zelltemperatur 25 Grad Celsius; Strahlungsleistung 1000 W/m<sup>2</sup> mit AM-1.5 Spektrum, auf einem von Sharp kalibriertem System (nach IEC 60904).

## **2) Begrenzung der Leistungsgarantie**

Diese Leistungsgarantie umfasst nicht Leistungsverluste, die durch unsachgemäße Behandlung, Bedienungsfehler oder durch Fremdeinwirkung entstanden sind. Anfallende Kosten für Ausbau, erneuten Einbau und kundenseitige Untersuchung sowie andere indirekte Kosten werden von SHARP nicht übernommen. Von der Garantie nicht umfasst ist ferner der Ersatz für einen geringeren Stromertrag oder entgangenen Gewinn aus Stromverkäufen, der durch den Leistungsmangel eines Moduls oder die Durchführung von Garantieleistungen verursacht ist.

## **Abschnitt B II: Leistungsgarantie (Nutzung außerhalb der EU, Albanien, Bosnien und Herzegowina, Kroatien, Island, Israel, Liechtenstein, Mazedonien, Montenegro, Norwegen, Serbien, Schweiz und Türkei)**

Die nachfolgende Leistungsgarantie gilt ausschließlich für Leistungsverluste (Degradation) der Zellen und nicht für sonstige Mängel an den Modulen.

### **1) Umfang der 10-jährigen Leistungsgarantie**

a) Wenn die Leistung eines Moduls innerhalb einer Frist von zehn (10) Jahren ab Beginn der Garantiefrist 80 % der im technischen Datenblatt spezifizierten Minimalleistung unterschreitet, wird SHARP nach eigener Wahl die fehlende Leistung entweder durch Lieferung zusätzlicher Module ersetzen oder durch Reparatur oder Ersatz des Moduls ausgleichen oder den Kaufpreis des Moduls unter Berücksichtigung einer jährlichen Abschreibung von 4 % vom ursprünglichen Kaufpreis zurückerstatten.

b) Die Garantiefrist beginnt mit dem Tag an dem der Endbenutzer das Modul von SHARP oder einem Händler gekauft hat. Die Erbringung von Garantieleistungen verlängert nicht die Garantiefrist.

c) SHARP ist zur Erfüllung dieser Leistungsgarantie nur verpflichtet, wenn eine Leistungsprüfung ergeben hat, dass die Leistungsverluste des Moduls auf eine Degradation/Leistungsabnahme der Zellen zurückzuführen ist. Die Leistungsüberprüfung der Module erfolgt unter folgenden Bedingungen: Zelltemperatur 25 Grad Celsius; Strahlungsleistung 1000 W/m<sup>2</sup> mit AM-1.5 Spektrum, auf einem von Sharp kalibriertem System (nach IEC 60904).

### **2) Begrenzung der Leistungsgarantie**

Diese Leistungsgarantie umfasst nicht Leistungsverluste, die durch unsachgemäße Behandlung, Bedienungsfehler oder durch Fremdeinwirkung entstanden sind. Anfallende Kosten für Ausbau, erneuten Einbau und kundenseitige Untersuchung sowie andere indirekte Kosten werden von SHARP nicht übernommen. Von der Garantie nicht umfasst ist ferner der Ersatz für einen geringeren Stromertrag oder entgangenen Gewinn aus Stromverkäufen, der durch den Leistungsmangel eines Moduls oder die Durchführung von Garantieleistungen verursacht ist.

## **Abschnitt C: Ausschluss der Leistungs- und Produktgarantie**

Die Leistungs- und Produktgarantie umfasst insbesondere keine Leistungsverluste und / oder sonstige Mängel, die

- durch fehlerhafte Anlagenteile, Trägerkonstruktionen einschließlich Befestigungselementen, Systemkomponenten wie Wechselrichter, Generatoranschlusskabel/Strangkabel oder Strangdioden
- durch Installation durch fachunkundige und ungeschulte Personen;
- durch Verkopplung von SHARP Modulen mit nicht kompatiblen Modulen;

- durch mangelhafte Systemauslegung, Systemkonfiguration und Montageart;
- durch fehlerhafte Verdrahtungs-/Installationsarbeiten oder durch fehlerhafte Handhabung während solcher Arbeiten;
- durch Nichtbeachtung der geltenden Montageanleitung (diese liegt den Modulen bei oder wird Ihnen von Ihrem Händler zur Verfügung gestellt);
- durch den Betrieb unter ungeeigneten Umgebungsbedingungen oder durch ungeeignete Methoden abweichend von den Produktspezifikationen, Betriebsanleitungen oder Typenschildangaben;
- durch ungeeignete Wartung und ungeeignete Tests, Glasbruch wegen äußerer Einwirkung, fliegende Objekte oder äußere Beanspruchung sowie Vandalismus und Diebstahl;
- durch Einflüsse wie Schmutz auf dem Frontglas, Verunreinigung oder Beschädigung durch Rauch, Salz, Chemikalien oder andere Verschmutzung;
- durch auf die Module aufgetragene Lacke oder Reinigungsmittel;
- durch die Benutzung auf mobilen Einheiten wie Fahrzeugen und Schiffen,
- durch Naturgewalten (Erdbeben, Orkane, Wirbelstürme, Vulkanausbrüche, Überschwemmung, Blitzschlag, indirekter Blitzschlag, Schneeschaden, Lawinen, Frosteinwirkung, Erdbeben, Insektenplagen) oder andere unvorhersehbare Umstände verursacht worden sind.

Die Leistungs- und Produktgarantie findet ebenfalls keine Anwendung bei

- Entfernung oder Manipulation des rückseitigen Typenschildes;
- Aufbringen von Aufschriften oder Aufklebern auf die Rückseitenfolie ohne Genehmigung von SHARP.

#### **Abschnitt D: Geltendmachung der Produkt- oder Leistungsgarantie**

Um die Produkt- oder Leistungsgarantie in Anspruch nehmen zu können, benötigen wir von Ihnen die Rechnung, aus der sich das Kaufdatum, die Modellbezeichnung und die Seriennummer des Moduls (siehe Typenschild) ergeben sowie Angaben zum Zeitpunkt der Entdeckung des Produktmangels oder des Leistungsverlustes. Die Ansprüche wegen Produkt- oder Leistungsmangels aus dieser Garantie können Sie nur schriftlich gegenüber der

**SHARP Electronics (Europe) GmbH,  
SESE, Kennwort: Garantie,  
Sonninstraße 3, D-20097 Hamburg, Deutschland,**

geltend machen.

#### **Ansprüche wegen eines Beschaffenheits- oder eines Leistungsmangels des Moduls im Sinne der Produkt- oder Leistungsgarantie verjähren innerhalb von sechs Monaten ab Entdeckung des Mangels oder des Leistungsverlustes.**

Die SHARP Electronics (Europe) GmbH akzeptiert keine Rücksendungen von Modulen ohne vorherige schriftliche Aufforderung hierzu.

#### **Abschnitt E: Garantiegeber**

SHARP Electronics (Europe) GmbH, Sonninstraße 3, 20097 Hamburg, Deutschland  
[www.sharp.eu](http://www.sharp.eu)

#### **Abschnitt F: Rechtswahl, Gerichtsstand**

**1) Rechtswahl.** Diese Herstellergarantie unterliegt deutschem Recht unter Ausschluss des internationalen Privatrechts. Dies gilt nicht für Verbraucher, sofern diese Garantie die Anforderungen zwingender nationaler Verbraucherschutzvorschriften unterschreitet. In diesem Fall findet das für den Verbraucher günstigere Recht Anwendung.

**2) Gerichtsstand.** Für Kaufleute, juristische Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliche Sondervermögen ist ausschließlicher Gerichtsstand Hamburg (Deutschland).

## Condiciones de garantía para módulos fotovoltaicos de las series ND, NE, NT, NU

(aplicables para los módulos fotovoltaicos de Sharp arriba indicados, comprados por Vd. a partir del 1 de agosto de 2009)

Muy estimado/a cliente de SHARP:

El/los módulo/s fotovoltaico/s de SHARP comprado/s por Vd. fue/ron producido/s con todo esmero y su funcionamiento fue sometido a un control final. Si, a pesar de todo, en un módulo fotovoltaico se presentara alguna vez dentro del período de garantía algún defecto de material y/o de mecanizado o una pérdida de rendimiento, Vd. podrá, además de los derechos legales a saneamiento que le corresponden frente a su vendedor, reclamar a Sharp Electronics (Europe) GmbH sobre la base de la garantía de producto **(A)** o de la garantía de rendimiento aplicable para Vd. **(B I o B II)** bajo las condiciones indicadas a continuación.

Esta garantía solamente es aplicable para los módulos puestos en circulación por Sharp Electronics (Europe) GmbH en Europa o exportados por la misma a Israel o Turquía. En caso de dudas acerca de la procedencia, por favor, diríjase a su vendedor.

### Capítulo A: Garantía de producto (uso mundial)

#### 1) Alcance de la garantía de producto

En caso de presentarse en el módulo, dentro del plazo de 60 meses, algún defecto de material y/o de mecanizado condicionado por la fabricación (en adelante el "defecto"), Vd. podrá hacer uso de nuestro servicio de garantía. La garantía de producto se limita a los siguientes componentes: marco, vidrio, células, cables de módulo incluyendo clavijas, unidad de conexión y lámina.

La garantía no abarca los defectos que se hayan originado por manipulación inadecuada, modificaciones del producto, montaje, manejo erróneo o por intervención ajena.

El período de garantía de 60 meses comienza el día en el que Vd. ha comprado el módulo a SHARP o a un comerciante. La prestación de servicios de garantía no prolonga el período de garantía.

#### 2) Servicio de garantía

SHARP Electronics (Europe) GmbH cumple con su obligación de garantía por defectos según su elección mediante reparación gratuita o sustituyendo el módulo defectuoso por otro equivalente sin defectos. En caso de que el tipo de módulo objeto de la prestación de garantía ya no se produzca en serie, se suministrará como módulo de repuesto un tipo estándar actual y técnicamente compatible. Los gastos de montaje/desmontaje que por ello se generen no serán asumidos por SHARP.

### Capítulo B I: Garantía de rendimiento (uso dentro de la UE, Albania, Bosnia y Herzegovina, Croacia, Islandia, Israel, Liechtenstein, Macedonia, Montenegro, Noruega, Serbia, Suiza y Turquía)

La siguiente garantía de rendimiento comprende exclusivamente las pérdidas de rendimiento (degradación) de las células y no incluye los demás defectos de los módulos.

#### 1) Alcance de la garantía de rendimiento de 25 años

a) Si en el plazo de diez (10) años desde el comienzo del período de garantía el rendimiento de un módulo se quedara por debajo del 90 % del rendimiento mínimo especificado en la hoja de características técnicas, SHARP compensará la falta de rendimiento, según su propia elección, suministrando módulos adicionales o reparando o sustituyendo el módulo, o bien reintegrará el precio de compra del módulo teniendo en consideración una amortización de un 4 % por año del precio original.

b) Si en los 15 años siguientes al plazo indicado en el anterior apartado a), el rendimiento del módulo se quedara por debajo del 80 % del rendimiento mínimo especificado en la hoja de características técnicas, SHARP compensará la falta de rendimiento, según su propia elección, suministrando módulos adicionales o reparando o sustituyendo el módulo, o bien reintegrará el precio de compra del módulo teniendo en consideración una amortización de un 4 % por año del precio original.



c) El período de garantía comienza el día en el que el usuario final compre el módulo a SHARP o a un comerciante. La prestación de servicios de garantía no prolonga el período de garantía.

d) SHARP solamente está obligada a cumplir con esta garantía de rendimiento si de un análisis del rendimiento resulta que las pérdidas de rendimiento del módulo son causadas por una degradación/ disminución del rendimiento de las células. El análisis del rendimiento de los módulos se lleva a cabo bajo las siguientes condiciones: temperatura de las células: 25 grados Celsius; irradiación: 1000 W/m<sup>2</sup> con espectro AM 1.5, en un sistema calibrado por Sharp (según IEC 60904).

## 2) Limitación de la garantía de rendimiento

Esta garantía de rendimiento no abarca las pérdidas de rendimiento que se hayan producido por manipulación inadecuada, manejo erróneo o intervención ajena. Los gastos que se generen por el desmontaje, nuevo montaje o comprobaciones por parte del cliente al igual que otros gastos indirectos no serán soportados por SHARP. La garantía no comprende tampoco indemnización alguna por la disminución de la producción eléctrica o el beneficio no obtenido de la venta de corriente eléctrica que hayan sido causados por la falta de rendimiento de un módulo o por la realización de servicios de garantía.

## Capítulo B II: Garantía de rendimiento (uso fuera de la UE, Albania, Bosnia y Herzegovina, Croacia, Islandia, Israel, Liechtenstein, Macedonia, Montenegro, Noruega, Serbia, Suiza y Turquía)

La siguiente garantía de rendimiento comprende exclusivamente las pérdidas de rendimiento (degradación) de las células y no incluye los demás defectos de los módulos.

### 1) Alcance de la garantía de rendimiento de 10 años

a) Si en el plazo de diez (10) años desde el comienzo del período de garantía el rendimiento de un módulo se quedara por debajo del 80 % del rendimiento mínimo especificado en la hoja de características técnicas, SHARP compensará la falta de rendimiento, según su propia elección, suministrando módulos adicionales o reparando o sustituyendo el módulo, o bien reintegrará el precio de compra del módulo teniendo en consideración una amortización de un 4 % por año del precio original.

b) El período de garantía comienza el día en el que el usuario final compre el módulo a SHARP o a un comerciante. La prestación de servicios de garantía no prolonga el período de garantía.

c) SHARP solamente está obligada a cumplir con esta garantía de rendimiento si de un análisis del rendimiento resulta que las pérdidas de rendimiento del módulo son causadas por una degradación/ disminución del rendimiento de las células. El análisis del rendimiento de los módulos se lleva a cabo bajo las siguientes condiciones: temperatura de las células: 25 grados Celsius; irradiación: 1000 W/m<sup>2</sup> con espectro AM 1.5, en un sistema calibrado por Sharp (según IEC 60904).

### 2) Limitación de la garantía de rendimiento

Esta garantía de rendimiento no abarca las pérdidas de rendimiento que se hayan producido por manipulación inadecuada, manejo erróneo o intervención ajena. Los gastos que se generen por el desmontaje, nuevo montaje o comprobaciones por parte del cliente al igual que otros gastos indirectos no serán soportados por SHARP. La garantía no comprende tampoco indemnización alguna por la disminución de la producción eléctrica o el beneficio no obtenido de la venta de corriente eléctrica que hayan sido causados por la falta de rendimiento de un módulo o por la realización de servicios de garantía.

## Capítulo C: Exclusión de la garantía de rendimiento y de producto

La garantía de rendimiento y de producto no comprende, particularmente, las pérdidas de rendimiento y/o demás defectos que se hayan producido a consecuencia de

- defectos de componentes de la instalación, estructuras portantes incluyendo los elementos de sujeción, componentes del sistema como inversores, cables de conexión del generador/ cables o diodos de fase;
- haberse realizado la instalación por personas no competentes y no cualificadas;
- haberse acoplado módulos de SHARP con otros no compatibles;

- insuficiencia de la concepción y configuración del sistema y del modo de montaje;
- trabajos defectuosos de cableado/instalación o maniobras erróneas durante tales trabajos;
- no haberse observado las instrucciones de montaje vigentes (éstas se acompañan a los módulos o le serán puestas a disposición a Vd. por su comerciante);
- funcionamiento en condiciones ambientales no apropiadas o métodos inadecuados, incumpliendo con las especificaciones del producto, instrucciones para el servicio e indicaciones de la placa de características;
- mantenimiento y pruebas no apropiados, rotura de cristal por intervención exterior, objetos volantes o cargas exteriores así como vandalismo y hurto;
- influencias como suciedad en el cristal frontero, ensuciamiento o deterioro por humo, sal, sustancias químicas u otros tipos de suciedad;
- lacas o materiales de limpieza aplicados en los módulos;
- empleo en unidades móviles como vehículos y embarcaciones;
- fuerzas naturales (terremotos, huracanes, ciclones, erupciones volcánicas, inundaciones, impactos directos o indirectos del rayo, daños por nieve, aludes, impactos de heladas, deslizamiento de tierras, plagas de insectos) u otras circunstancias imprevisibles.

Tampoco es aplicable la garantía de rendimiento y de producto en caso de

- haber sido eliminada o manipulada la placa de características colocada en la parte trasera;
- haberse colocado en la lámina trasera rótulo o etiquetas adhesivas sin autorización de SHARP.

## Capítulo D: Ejercicio de la garantía de producto y de rendimiento

Para poder hacer uso de la garantía de producto o de rendimiento, deberá Vd. facilitarnos la factura de la cual se derivan la fecha de compra, la denominación del modelo y el número de serie del módulo (véase placa de características) así como indicaciones sobre el momento en el que fue descubierto el defecto del producto o la pérdida de rendimiento. Vd. puede entablar sus pretensiones por defectos de producto o de rendimiento en virtud de esta garantía solamente por escrito que debe dirigir a

**SHARP Electronics (Europe) GmbH,  
SESE, Kennwort: Garantie,  
Sonninstrasse 3, D-20097 Hamburgo, Alemania.**

**Las pretensiones por un defecto de las características del producto o un defecto de rendimiento del módulo en el sentido de la garantía de producto o de rendimiento prescriben en el plazo de seis meses a partir del descubrimiento del defecto o de la pérdida de rendimiento.**

SHARP Electronics (Europe) GmbH no acepta los módulos que se devuelvan sin previo requerimiento por escrito.

## Capítulo E: Garante

SHARP Electronics (Europe) GmbH, Sonninstrasse 3, 20097 Hamburgo, Alemania  
[www.sharp.eu](http://www.sharp.eu)

## Capítulo F: Derecho aplicable, fuero competente

**1) Derecho aplicable.** Esta garantía de fabricante se rige por el derecho alemán con exclusión del derecho internacional privado. Lo anterior no es aplicable para los consumidores cuando esta garantía no abarque las exigencias de las normas nacionales obligatorias en materia de la protección de los consumidores. En este caso se aplicará el derecho más favorable para el consumidor.

**2) Fuero competente.** Para los comerciantes, personas jurídicas de derecho público y patrimonios especiales de derecho público el fuero exclusivo es Hamburgo (Alemania).

## Conditions de garantie pour les modules photovoltaïques de la série ND, NE, NT, NU.

(En vigueur pour les modules photovoltaïques Sharp susmentionnés que vous avez pu acquérir à partir du **1er août 2009**).

Chers clients Sharp

Le(s) module(s) photovoltaïque(s) SHARP que vous venez d'acheter, a (ont) été fabriqué(s) avec soin et son/leur fonctionnement a été soumis à une vérification finale. Si toutefois, un défaut de matériel et/ou de fabrication ou une perte de performance devait se manifester au cours de la période de garantie, vous pouvez, en plus des garanties légales, que vous êtes en tout état de cause en droit de réclamer à l'encontre de votre vendeur, faire valoir vos droits relatifs à la garantie produit (A) accordée par Sharp Electronics (Europe) GmbH ou à la garantie de performance applicable (**B I ou B II**), et ceci aux conditions mentionnées ci-après.

La présente garantie ne s'appliquera qu'aux modules que SHARP Electronics (Europe) GmbH a importés en Europe, ou exportés en Israël ou en Turquie. En cas de doute, veuillez consulter votre distributeur agréé.

### Paragraphe A: Garantie produit (Utilisation dans le monde entier)

#### 1) Défauts couverts par la garantie produit

Si un vice de matériel et/ou de fabrication (ci-après «défaut») venait à être constaté sur le module dans un délai de 60 mois, vous pouvez porter réclamation au titre de notre garantie produit. Ne seront couverts par la garantie produit que les composants suivants : cadre, verre, cellules, câble du module et connecteurs, boîte de raccordement et film protecteur.

La garantie produit ne couvre pas les défauts qui résultent d'erreurs de manipulation, de modifications du produit, d'une mauvaise installation ou utilisation, ou d'actions de tiers.

La garantie de 60 mois entrera en vigueur le jour où vous aurez acheté le module auprès de SHARP ou d'un distributeur agréé. Les interventions au titre de la présente garantie ne sauraient avoir pour effet de proroger le délai de garantie.

#### 2) Prestation de garantie

SHARP Electronics (Europe) GmbH respectera ses engagements de garantie, relatifs à d'éventuels défauts en réparant gratuitement le module défectueux ou, au choix, en le remplaçant par un module exempt de tout défaut. Si le type de module, objet de la présente prestation de garantie, n'était plus fabriqué en série, un modèle standard actuel et techniquement compatible serait alors livré à sa place. Les frais de démontage et de montage éventuellement engendrés ne seront pas pris en charge par SHARP.

### Paragraphe B I: Garantie de performance (Utilisation dans les pays de l'UE, en Albanie, Bosnie-Herzégovine, Croatie, Islande, Israël, en principauté du Liechtenstein, en Macédoine, au Monténégro, en Norvège, Serbie, Suisse et Turquie)

La garantie de performance ci-après s'appliquera exclusivement aux pertes de performance/ puissance (dégradation) des cellules et pas aux autres défauts des modules.

#### 1) Portée de la garantie de performance de 25 ans:

a) Si la performance d'un module devait, dans un délai de dix (10) ans, à compter de la mise en oeuvre du délai de garantie, tomber au-dessous de 90 % de sa performance minimale spécifiée sur la fiche des données techniques, SHARP s'engagerait alors, à son choix, soit à compenser les pertes de performance par la livraison de modules complémentaires, soit à réparer ou à remplacer le module, soit à rembourser le prix d'achat du module en appliquant une dépréciation annuelle de 4% sur le prix d'achat d'origine.

b) Si la performance du module devait, au cours des 15 ans suivant l'expiration du délai de garantie mentionné au paragraphe a), être inférieure à 80 % de sa performance minimale spécifiée sur la fiche des données techniques, SHARP s'engagerait alors, à son choix, soit à compenser les pertes de performance par la livraison de modules complémentaires, soit à réparer ou à remplacer le module, soit à rembourser le prix d'achat du module en appliquant une dépréciation annuelle de 4 % sur le prix d'achat d'origine.

c) La période de garantie débutera le jour où l'utilisateur final aura acheté le module auprès de SHARP ou auprès d'un distributeur agréé. Les interventions au titre de la présente garantie ne sauraient avoir pour effet de proroger le délai de garantie.

d) SHARP ne sera tenue de répondre à son engagement quant à la garantie de performance que dans le cas où une vérification des performances aurait démontré que les pertes de performance/ puissance du module seraient le résultat d'une dégradation/d'une performance déficiente des cellules. La vérification des performances des modules se fera sous les conditions suivantes: température des cellules 25°C; éclairage énergétique de rayonnement solaire de 1000 W/m<sup>2</sup> avec spectre AM de 1,5 sur un système calibré par SHARP (selon la norme IEC 60904).

## 2) Limitation de la garantie de performance :

La garantie de performance ne couvre pas les pertes de performance qui résultent d'erreurs de manipulation, d'une mauvaise utilisation ou d'actions de tiers. SHARP ne prendra en charge ni d'éventuels frais de démontage, de montage ultérieur et de vérifications effectuées sur le site, ni d'autres coûts indirects. La garantie ne prendra pas non plus en charge ni une éventuelle baisse de la production en énergie ni des pertes de gain engendrées par une vente d'énergie moindre et dues à une performance déficiente d'un module ou à l'exécution de prestations de garantie en cours.

## Paragraphe B II: Garantie de performance (Utilisation à l'extérieur des pays de l'UE, en Albanie, Bosnie-Herzégovine, Croatie, Islande, Israël, en principauté du Liechtenstein, en Macédoine, au Monténégro, en Norvège, Serbie, Suisse et Turquie)

La garantie de performance ci-après s'appliquera exclusivement aux pertes de performance / puissance (dégradation) des cellules et pas aux autres défauts des modules.

### 1) Portée de la garantie de performance de 10 ans

a) Si la performance d'un module devait, dans un délai de dix (10) ans, à compter de la mise en application du délai de garantie, tomber au-dessous de 80 % de sa performance minimale spécifiée dans la fiche des données techniques, SHARP s'engagerait alors, à son choix, soit à compenser les pertes de performance par la livraison de modules complémentaires, soit à réparer ou à remplacer le module, soit à rembourser le prix d'achat du module en appliquant une dépréciation annuelle de 4 % sur le prix d'achat d'origine.

b) La période de garantie débutera le jour où l'utilisateur final aura acheté le module auprès de SHARP ou auprès d'un distributeur agréé. Les interventions au titre de la présente garantie ne sauraient avoir pour effet de proroger le délai de garantie.

c) SHARP ne sera tenue de répondre à son engagement quant à la garantie de performance que dans le cas où une vérification des performances aurait démontré que les pertes de performance du module seraient le résultat d'une dégradation/d'une perte de performance des cellules. La vérification des performances des modules se fera sous les conditions suivantes: température des cellules 25°C; éclairage énergétique de rayonnement solaire de 1000 W/m<sup>2</sup> avec spectre AM de 1,5 dans un système calibré par SHARP (selon la norme IEC 60904).

### 2) Limitation de la garantie de performance

Cette garantie de performance ne couvre pas les pertes de performance qui résultent d'erreurs de manipulation, d'une mauvaise utilisation ou d'actions de tiers. SHARP ne prendra en charge ni d'éventuels frais de démontage, de montage ultérieur et de vérifications effectuées sur le site, ni d'autres coûts indirects. La garantie ne prendra pas non plus en charge ni une éventuelle baisse de la production en énergie, ni des pertes de gain engendrées par une vente d'énergie moindre et dues à une perte de performance d'un module ou à l'exécution de prestations de garantie.

## Paragraphe C: Exclusion de la garantie de performance et de la garantie produit

La garantie de performance et la garantie produit ne couvrent pas en particulier des baisses de performance/ puissance et/ou d'autres défauts provoqués par:

- des éléments défectueux d'un composant périphérique, des constructions porteuses, éléments de fixation compris, des composants du système tels les onduleurs, câbles de raccordement du générateur/câbles du faisceau ou diodes de blocage;
- une installation exécutée par du personnel incompetent et non qualifié;
- un assemblage de modules SHARP avec d'autres modules non compatibles;
- un dimensionnement et une configuration inadéquats et un mode de montage inadéquat;
- des travaux de câblage et d'installation erronés ou à un maniement erroné durant de tels travaux;
- le non respect des instructions de montage (jointes aux modules ou mises à votre disposition par le distributeur agréé);
- une exploitation dans des conditions ambiantes inadéquates ou par des méthodes inadéquates et ne respectant pas les caractéristiques des produits, consignes d'utilisation ou indications des plaques signalétiques;
- une maintenance et des tests inappropriés, du bris de verre provoqué par des influences extérieures, des objets volants ou une sollicitation extérieure ainsi qu'au vandalisme et au vol;
- des contaminations telles que des salissures sur la surface avant, des pollutions ou des endommagements par fumée, sel, substances chimiques ou toute autre pollution;
- des laques ou produits d'entretien appliqués sur les modules;
- l'utilisation sur des unités mobiles telles que des véhicules et bateaux;
- des catastrophes naturelles (tremblements de terre, ouragans, cyclones, éruptions volcaniques, inondations, éclairs, éclairs indirects, endommagements dus à la chute de neige, avalanches, gel, glissements de terrain, invasions d'insectes) ou autres circonstances imprévisibles.

La garantie de performance et la garantie produit ne s'appliquent pas non plus dans les cas où:

- la plaque signalétique du revers du module a été ôtée ou manipulée;
- des inscriptions ou des autocollants ont été appliqués sur le film protecteur arrière sans l'autorisation de SHARP.

## Paragraphe D: Faire valoir ses droits relatifs à la garantie produit et de performance

Pour que vous puissiez faire valoir vos droits dans le cadre de la garantie produit ou de la garantie de performance, vous serez tenu de nous communiquer la facture qui comportera la date de l'achat, la désignation du modèle et le numéro de série du module (voir plaque signalétique) ainsi que de nous fournir des détails quant au moment auquel vous avez décelé le défaut du produit ou la perte de performance. Les prétentions que vous souhaitez faire valoir pour des raisons de défauts du produit ou ses pertes de performance, doivent être adressées par écrit à:

**SHARP Electronics (Europe) GmbH**  
**SESE, Mot clé: Garantie,**  
**Sonninstraße 3, D-20097 Hamburg, Allemagne**

**Les droits relatifs à un défaut de qualité ou de performance du module résultant de la garantie produit ou de la garantie de performance, se prescrivent dans un délai de six mois, à compter de la découverte du défaut ou de la perte de performance.**

SHARP Electronics (Europe) GmbH n'acceptera aucun retour de modules sans que SHARP ne l'ait au préalable demandé par écrit.

## Paragraphe E: Garant de la garantie

SHARP Electronics (Europe) GmbH, SonninstraÙe 3, D-20097 Hamburg, Allemagne  
[www.sharp.eu](http://www.sharp.eu)

## Paragraphe F: loi applicable et juridiction compétente

**1) Loi applicable.** La présente garantie accordée par le fabricant, est soumise au droit allemand, à l'exclusion du droit international privé. Il n'en sera pas de même pour les consommateurs dans la mesure où les clauses de la présente garantie ne répondraient pas aux exigences des règlements nationaux obligatoires en matière de protection des consommateurs. Dans ce cas, la législation qui avantagerait le consommateur serait appliquée.

**2) Juridiction compétente.** Dans la mesure où il s'agirait de commerçants ou de personnes morales de droit public, d'établissements de droit public à budget spécial, le lieu de juridiction serait exclusivement Hambourg (Allemagne).